

RU

# СТАНОК ДЛЯ ЗАТОЧКИ ЦЕПИ



PGC-5010

**PARTISAN**  
INDUSTRY

ИНСТРУКЦИЯ

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение техники PARTISAN, отличающейся высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. Изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям.

Храните данное руководство в надежном месте.

# **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**СТАНОК ДЛЯ ЗАТОЧКИ ЦЕПИ**

***PGC-5010***

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца. Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям. Используйте данное руководство для ознакомления со станком для заточки цепей (далее в тексте могут быть использованы технические названия – прибор, изделие, инструмент), его правильным использованием и требованиями безопасности.

Храните данное руководство в надежном месте.

### **ВНИМАНИЕ!**

Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и разберитесь в нем перед установкой и использованием данного оборудования.

Информация, содержащаяся в данной публикации, являлась верной на момент поступления в печать. Компания в интересах развития оставляет за собой право изменять спецификации и комплектацию оборудования в любой момент времени без предупреждения и без возникновения каких-либо обязательств.

Пользователь оборудования всегда отвечает за сохранность и разборчивость данного руководства. Компания «PARTISAN» оставляет за собой право изменения содержания руководства в любое время без предварительного уведомления.

## СОДЕРЖАНИЕ

- 6 Область применения и назначение
- 7 Общий вид изделия
- 8 Технические данные, комплектность поставки
- 9 Общие правила безопасности, рабочее место
- 10 Электробезопасность, личная безопасность
- 11 Использование электроинструмента и обслуживание
- 12 Обслуживание, правила эксплуатации оборудования
- 13 Работа с инструментом
- 17 Неисправности и способы их устранения
- 18 Уход и обслуживание инструмента
- 18 Правила транспортировки и хранения
- 19 Сведения о квалификации обслуживающего персонала
- 19 Утилизация. Критерии предельных состояний
- 19 Сведения о декларации о соответствии
- 20 Гарантийные обязательства, обратная связь

### **ВНИМАНИЕ!**

Пожалуйста, перед первым включением продукта, внимательно прочтите и следуйте предписаниям данной инструкции. Она разработана специально для Вашей безопасности и безопасности других лиц; для обеспечения длительного и безаварийного срока службы Вашего станка.

Перед использованием изделия **ВНИМАТЕЛЬНО** изучите раздел «ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ» ДАННОГО РУКОВОДСТВА.

Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Станок для заточки цепи PARTISAN PGC-5010 — это нужный и функциональный инструмент, который станет незаменимым помощником для профессионалов и домашних мастеров. Этот станок отличается надежностью и продуманной конструкцией, предназначен для работы с цепями различных типов, что делает его универсальным решением для заточки пильных цепей. С помощью этого станка можно эффективно восстановить режущие свойства цепей для бензопил и электропил, что значительно продлевает их срок службы и повышает эффективность работы.

Одной из отличительных особенностей станка является его прочное литое металлическое основание, которое обеспечивает стабильность и надежность работы. Дополнительную безопасность при работе с этим инструментом гарантирует электромагнитный выключатель, который предотвращает случайное включение станка в случае перебоев с электроснабжением. Это делает работу с устройством более безопасной и исключает возможность неожиданных запусков.

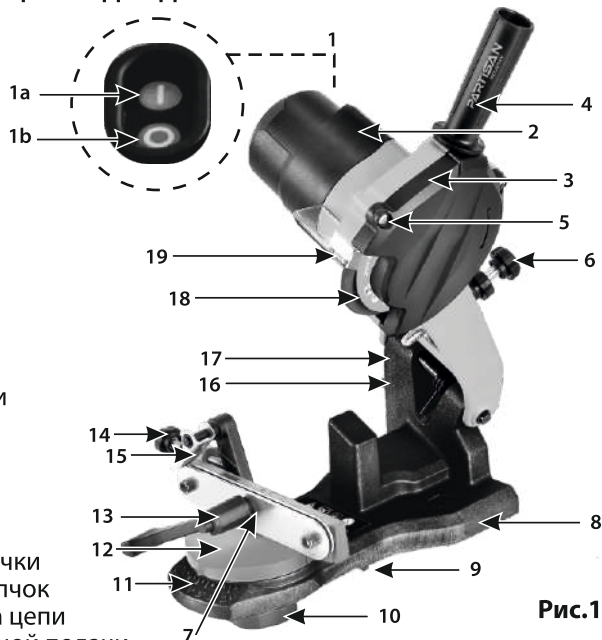
Станок оснащен мощным мотором, который развивает скорость вращения заточного круга до 5000 об/мин, что позволяет эффективно и быстро производить заточку цепей. Качественная заточка обеспечивается благодаря прижимному механизму, который точно фиксирует зубья цепи под нужным углом к абразивному диску. В процессе работы используется двойная фиксация с винтовым и клиновым механизмами, что предотвращает смещение и выскальзывание цепи. Таким образом, заточка будет проведена точно и без отклонений, что гарантирует правильную геометрию режущей кромки. Наличие встроенной подсветки рабочей зоны ярким светодиодом значительно улучшает видимость и помогает более точно контролировать выполнение операций, особенно в условиях плохого освещения.

Станок для заточки цепей PARTISAN идеально подходит для работы с цепями различных типов, включая цепи с различными шагами, высотой режущего элемента и углом расположения режущей кромки. Прочная конструкция и высокое качество сборки обеспечивают долговечность устройства, а простота в эксплуатации делает его доступным даже для пользователей без опыта работы с подобным оборудованием. Благодаря надежным и высококачественным механизмам, встроенной подсветке и продуманной конструкции, этот станок легко справляется с задачами заточки и будет служить долго, обеспечивая высокую эффективность работы.

**ВНИМАНИЕ!** Придерживайтесь следующего режима работ с инструментом: после непрерывной работы в течение 15 минут необходимо выключить инструмент, возобновить работу можно через 5 минут. Рекомендуется работать с инструментом не более 20 часов в неделю.

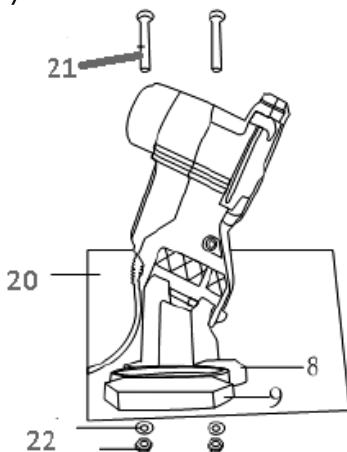
Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Данный инструмент имеет двойную изоляцию и может подключаться к розеткам без провода заземления.

**ОБЩИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ**

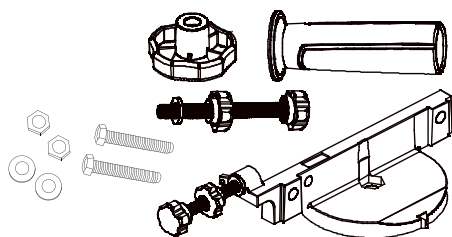


**Рис.1**

1. Переключатель вкл/выкл.
- 1a Переключатель вкл.
- 1b Переключатель выкл.
2. Корпус двигателя
3. Защитный кожух диска
4. Рукоятка
5. Крепежные винты
6. Регулятор глубины заточки
7. Паз для установки цепи
8. Основание
9. Выступ основания
10. Гайка фиксации блока крепления цепи
11. Шкала установки угла заточки
12. Блок крепления цепи и волчок
13. Рычаг натяжения и зажима цепи
14. Регулировочный винт цепной подачи и регулировочная гайка
15. Стопор
16. Держатель кабеля
17. Сетевой кабель
18. Заточный диск
19. Подсветка
20. Столешница
21. 2 винта (для установки на столешнице)
22. 2 гайки (для установки на столешнице)



**Рис.2**



**Рис.3**

*В связи с постоянной работой над улучшениями изделий, дизайн изделий может быть изменен без ухудшения его технических параметров и без предварительного уведомления.*

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

<b>ПАРАМЕТРЫ</b>	<b>PGC-5010</b>
Номинальное напряжение, В/Гц	220/50
Потребляемая мощность, Вт	100
Число оборотов холостого хода, max <sup>-1</sup>	5000
Посадочный диаметр шлифовального диска, мм	22,2
Габариты точильного круга, мм	∅105*∅22,2*3,2
Угол поворота блока крепления цепи, °	±35
Степень защиты/класс изоляции	IP20/II
Вес, нетто, кг	2,16
Габариты изделия, мм	300*195*205

Устройство предназначено только для бытового применения. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента. Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от -10°C - +35°C. При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется. Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах ±5%.

**КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ**

1. Станок
2. Заточной диск (установлен)
3. Рукоятка
4. Блок установки цепи
5. Регулировочный винт цепной подачи и регулировочная гайка
6. Крепеж (болт+гайка) (2 комплекта)
7. Гайка фиксации блока крепления цепи
8. Инструкция по эксплуатации
9. Гарантийное свидетельство

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



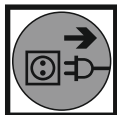
Прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом работы.



Предупреждение! Опасность!



Используйте специальные защитные средства работать в защитных очках



Отключать от сети при наладочных работах.



Использовать индивидуальные средства защиты органов дыхания



Запрещается эксплуатировать устройство в условиях повышенной влажности.



Используйте нескользящие перчатки для работы



Особая утилизация.  
Во избежании нанесения вреда окружающей среде необходимо отделить данный объект от обычных отходов и утилизировать наиболее безопасным способом

**ВНИМАНИЕ!** Электроинструменты является оборудованием повышенной опасности. Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует **СТРОГО** соблюдать следующие основные правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

### РАБОЧЕЕ МЕСТО

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещённым.

Загроможденные плохо освещённые рабочие места являются причиной травматизма.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или пара. Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов. Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

## ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Перед включением проверьте соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

**Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно.**

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную безопасность. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент значительно увеличивает риск удара током.

**Аккуратно обращайтесь электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.**

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электроудлинители специально предназначенные для применения вне помещения.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Будьте внимательны, постоянно следите за тем что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения электроинструмента в розетку. Запрещается перенос электроинструментов на вашем пальце помещенном на клавише включения/выключения.

Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением электроинструмента. Оставленный ключ, попав в движущиеся части электроинструмента, может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Используйте зажимы, струбины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой или телом ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.

**ВНИМАНИЕ! Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент соответствующий вашей работе.**

Правильно подобранный электроинструмент позволяет более качественно выполнить работу и обеспечивает большую безопасность.

**Не используйте электроинструмент, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»).**

Любой электроинструмент, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

**Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении электроинструмента.**

Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.

Храните электроинструменты вне досягаемости детей и других людей не имеющих навыков работы с электроинструментом.

Электроинструменты опасны в руках пользователей не имеющих навыков.

Вовремя проводите необходимое обслуживание электроинструментов. Должным образом обслуженные электроинструменты, с острыми лезвиями позволяют более легко и качественно выполнять работу и повышают безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке электроинструмента и/или травмам.

**Регулярно проверяйте регулировки инструмента, а также на отсутствие деформаций рабочих частей, поломки частей, а также состояния электроинструмента, которые могут влиять на неправильную работу электроинструмента.**

Если есть повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед началом работ. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуженными электроинструментом. Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего электроинструмента. Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели. Принадлежности, которые могут подходить для одного электроинструмента, могут стать опасными когда используется на другом электроинструменте.

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.**

Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм. Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и быть зажатыми, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлена. При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

### **ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ**

1. Прежде, чем включать инструмент в розетку, убедитесь, что переключатель (1) находится в положении OFF (ВЫКЛ).
2. Убедитесь, что цепь закреплена правильно, что позволит достичь оптимальной ее заточки.
3. Перед каждой процедурой заточки проверяйте, надежно ли закреплена цепь и правильно ли она расположена.
4. Чтобы обеспечить безопасное выполнение заточки, каждый раз перед работой проверяйте размеры абразивного круга и отсутствие на нем дефектов.
5. Инструмент должен быть надежно и безопасно закреплен на верстаке!
6. При работе держите руки подальше от закрепленного в зажиме оборудования.
7. Будьте осторожны с затачиваемыми цепями. Убедитесь, что они не могут соскользнуть.
8. При заточке особое внимание уделите тому, чтобы цепь не провисала и тем самым не могла поранить вас.
9. Электропровода и удлинители держите в стороне от инструмента, не позволяйте им соприкасаться с работающими узлами.
10. Следите, чтобы на корпусе станка не было жира или смазки.
11. Не работайте с инструментом, если вы устали или вас что-то отвлекает.
12. Убедитесь, что абразивные круги не повреждены. Никогда не пользуйтесь поврежденными абразивными кругами.
13. Прежде, чем менять положение цепи, выключите инструмент и дайте ему полностью остановиться.

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

**ВНИМАНИЕ!** Перед каждым использованием и периодически во время работы пользователь обязан:

- проводить визуальный осмотр инструмента,
- проверять общее состояние инструмента,
- проверять целостность инструмента, аксессуаров и защитных приспособлений к нему,
- проверить надежность креплений узлов, насадок и т.п., затяжки болтов и т.п.,
- проверить отсутствие иных повреждений (в т.ч. течи) или иных отклонений от нормы.

При обнаружении - устранить недостатки до начала использования.

Использование инструмента, имеющего повреждения или ослабленные крепежные элементы - запрещено и опасно, в связи с возможностью получения травмы.

Производитель не несет ответственность за последствия и ущерб, причиненный вследствие использования инструмента с указанным выше отклонениями.

**Включение и выключение станка.**

**Подсветка рабочей зоны.**

1. Нажмите переключатель «I» (1а,зеленый), чтобы включить устройство.

2. Нажмите выключатель «0» (1b красный), чтобы выключить устройство.

**ВНИМАНИЕ!** Данный станок оснащен электромагнитным выключателем, что исключает произвольный запуск при восстановлении электроэнергии в сети в случае его аварийного отключения.

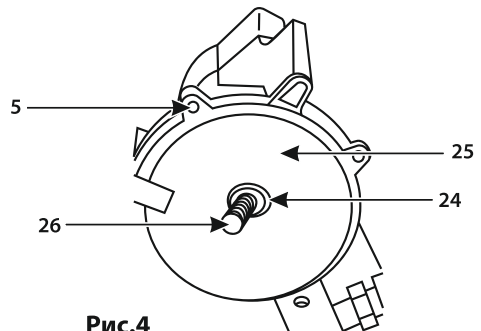
**ВНИМАНИЕ!** Данный станок оснащен светодиодной лампой. Светодиодная лампа (19) включается автоматически при нажатии на выключатель (1а). Светодиодная лампа автоматически выключается при нажатии выключателя (1b).

**Установка заточного станка**

Расположите станок на рабочем столе, уперев выступы основания (9) (рис.1) в край стола. Разметьте на поверхности стола положение крепёжных отверстий. Просверлите отверстия. Прикрепите станок к рабочему столу (рис.2) через два крепежных отверстия в основании. Смонтируйте блок установки цепи (12) на основании (8) и накрутите снизу гайку (10). Прикрутите рукоять (4) к шлифовальной головке(2). (рис.1)

**Установка и замена заточного диска**

Открутите три винта (5) (рис.4) и снимите защитный кожух (3) (рис.1). Открутите гайку (24), прижимаящую шлифовальный круг (25) (рис.4). Установите новый диск на фланец (26) (рис.4). Закрутите гайку (24) (рис.4). Чрезмерная затяжка может привести к повреждению или разрушению диска. Установите защитный кожух и прикрепите тремя винтами.



### Заточка цепи

**ВНИМАНИЕ!** В случае вибрации заточного диска немедленно выключите изделие и проверьте правильность установки диска, а также на отсутствие повреждений и дефектов.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать накопления пыли внутри изделия, рекомендуется ежедневно очищать вентиляционные отверстия.

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем Вы приступите к заточке цепи, проверьте ее на видимые повреждения по следующим признакам: система натяжки пилы не обеспечивает требуемой натяжки цепи (цепь растянута). Погнутые или сильно изношенные звенья пильной цепи. Повреждения затачиваемых кромок зубьев. Большие люфты заклепок или изношенные головки заклепок. При обнаружении одного из вышеперечисленных повреждений, то необходимо устранить эти повреждения или заменить пильную цепь на новую.

**ВНИМАНИЕ!** Для точной, эффективной и безопасной работы цепной пилы, необходимым условием является работа острой цепью. Никогда не работайте тупыми цепями. Цепь всегда должна быть хорошо заточена.

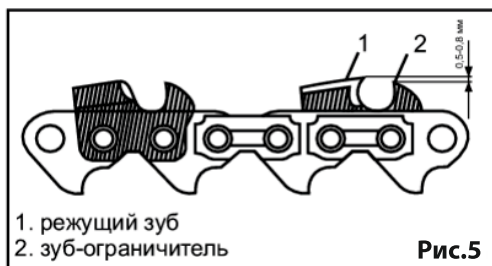
Признаками затупления цепи являются:

- увод пилы в сторону при пилении;
- наличие в стружке пыли, мелких опилок, как при распиловке ножовкой.

Звено цепи состоит из двух зубьев: режущего зуба и зуба ограничителя (Рис.5). Насколько эффективно будет происходить процесс пиления зависит от разницы в высоте между режущим зубом и зубом-ограничителем. Оптимально, когда режущий зуб выше зуба-ограничителя на 0,5-0,8 мм.

**Установка пильной цепи** (рис.6)

Поверните гайку фиксации блока крепления цепи (10) против часовой стрелки, чтобы открыть направляющую цепи. Установите блок крепления цепи (12) на нужное значение угла шкалы угломера (11). Цепи имеют различные размеры и разные углы заточки. Проверьте по документации производителя тип цепи. После того как угол установлен, затяните гайку фиксации блока крепления цепи (10). Поднимите упор (15) и уложите цепь в направляющие (13). Опустите корпус (2) и переместите цепь так, чтобы заточный диск попал в выемку зуба и уперся в неё (D2). Глубина должна выставлена затачивалась так, вся быть чтобы режущая кромка зуба. Удерживая корпус (2) в этом положении, вкрутите винт (6) до упорной площадки основания и затяните гайку. Переместите цепь вправо так, чтобы заточный диск своей плоской поверхностью слегка касался режущей кромки зуба цепи. Зафиксируйте это положение цепи поворотом ручки (7) вправо. Перекиньте упор (15) вправо и вращением винта (14) переместите его в положение, при котором



он упрётся в зуб, с которого Вы хотите начать заточку (D1). Ручку (7) переведите в левое положение. Вращением винта (14) по часовой стрелке переместите упор (15) вправо на толщину снимаемого слоя (один оборот винта 14 соответствует перемещению упора 15 на 1 мм). Зафиксируйте это положение затянув гайку (14b) на винте.

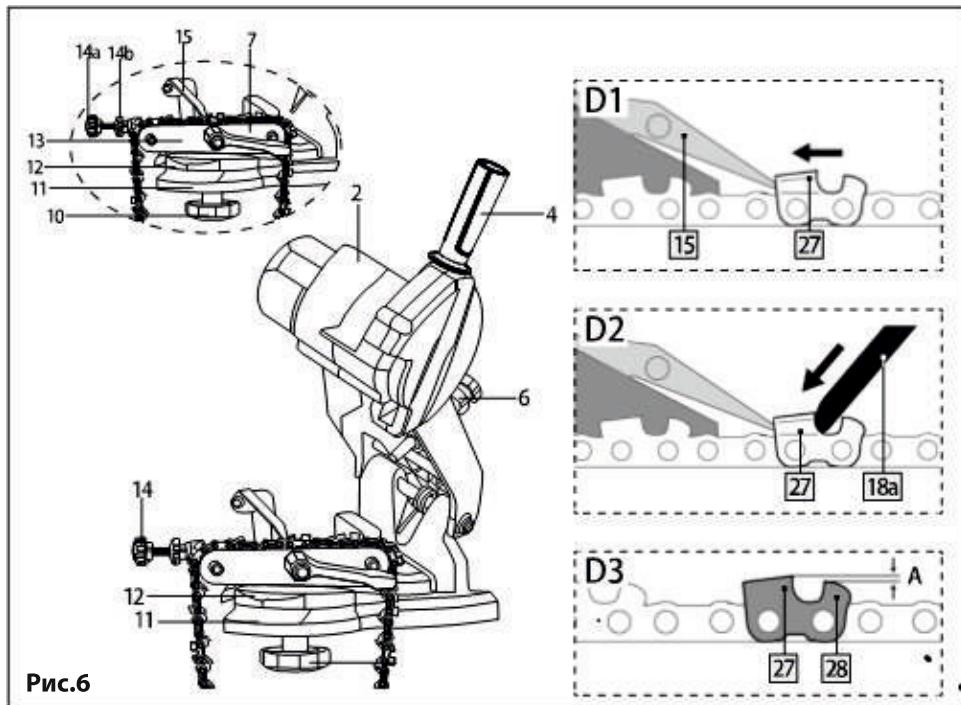


Рис.6

### Заточка режущего зуба (рис.7)

Заточку цепи, необходимо начинать с заточки режущих зубьев (1). (Рис. 5) Затачивайте зубья равномерно, вначале каждый второй зуб с одной стороны, потом каждый второй зуб с противоположной стороны. Длина режущих зубьев должна быть одинаковая. Различная длина не допускается и может привести к нежелательным последствиям. 1. Поднимите упор (15) и вложите цепь в направляющие. 2. Отпустите упор в правую сторону. 3. Протяните цепь вправо до положения, когда подлежащий заточке зуб минует упор. 4. Потяните цепь влево, чтобы зуб уперся в упор. Зафиксируйте это положение. 5. При заточке зубьев цепи плавно опускайте корпус (2) до касания винтом (6) упорной площадки (27). (Рис. 7)

**ВНИМАНИЕ!** Заточка получается качественной, если контакт между диском и зубом происходит постепенно и плавно. Аналогично заточите все зубья с этим направлением заточки.

**ВНИМАНИЕ!** Затачивайте зубы цепи, слегка прижимая абразивный диск вниз. Повторяйте процедуру заточки для каждого второго зуба. Отметьте зуб, из которого вы начали работу. Следует избегать слишком глубокой заточки, так как это может повредить структуру цепи. Это также может привести к сокращению срока службы цепи.

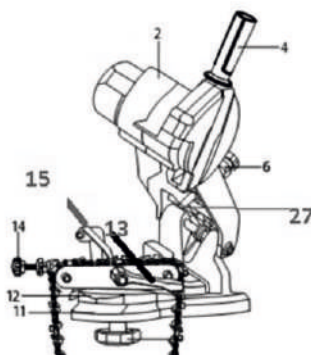


Рис.7

### Угол и глубина заточки

У наиболее распространённых цепей угол заточки режущих зубьев составляет от 25° до 30°. Точные данные можно увидеть на заводской упаковке цепи. Расположение абразивного диска по отношению к затачиваемому зубу показано на рисунке (D2). Очень важно при заточке зубьев установить необходимую глубину, так как глубина заточки должна быть одинакова у всех затачиваемых зубьев.

### УГЛЫ ЗАТОЧКИ ПИЛЬНЫХ ЦЕПЕЙ

Таблица 1

30°- цепь универсальная 10°- цепь продольная		 толщина заточного круга	 угол заточки	 градус наклона режущего зуба	 глубина резания
ШАГ ЦЕПИ (мм)	ТОЛЩИНА ЗВЕНА (мм)				
1/4" (6,35 мм)	1.1 мм-1.3 мм	3.2 мм	30° универсальная	85°	0,65 мм (0.025")
1/4" низкий профиль (9.3 мм)	1.1 мм 1.3 мм 1.3 мм (продольная)	3.2 мм	30° универсальная 30° универсальная 10° продольная	85° 85° 80°	0,65 мм (0.025") 0,65 мм (0.025") 0,65 мм (0.025")
0,325" (8.25 мм)	1.3 мм 1.5 мм 1.6 мм 1.3-1.6 мм (продольная)	3.2 мм	30° универсальная 30° универсальная 30° универсальная 10° продольная	85° 85° 85° 80°	0,65 мм (0.025") 0,65 мм (0.025") 0,65 мм (0.025") 0,75 мм (0.030")
3/8" (9.3 мм)	1.3 мм 1.5 мм 1.6 мм 1.3-1.6 мм (продольная)	4.5 мм	30° универсальная 30° универсальная 30° универсальная 10° продольная	85° 85° 85° 80°	0,65 мм (0.025") 0,65 мм (0.025") 0,65 мм (0.025") 0,75 мм (0.030")
0,404" (10.26 мм)	1.6 мм 1.6 мм (продольная)	4.5 мм	30° универсальная 10° продольная	85° 80°	0,75 мм (0.030") 0,75 мм (0.030")

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**ВНИМАНИЕ!** Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

Некоторые виды неисправностей вы сможете выявить и исправить самостоятельно исходя из советов приведенных в таблице ниже:

Таблица 2

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети питания
	Неисправен выключатель	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
	Неисправен шнур питания	
Повышенная вибрация, шум	Рабочий инструмент плохо закреплен	Закрепите правильно рабочий инструмент
Появление дыма и запаха горелой изоляции	Износ зубьев якоря или шестерни	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
	Неисправны подшипники	
	Неисправность обмоток ротора или статора	
Двигатель перегревается	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя	Прочистите окна охлаждения электродвигателя предварительно отключив инструмент от сети питания
	Электродвигатель перегружен	Снимите нагрузку и в течение 2-3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах
	Неисправен якорь	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта

## **УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед установкой, ремонтом или обслуживанием прибора вы всегда должны выключить устройство и вынуть сетевую вилку из розетки!

- Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.
- Если шнур питания поврежден, он немедленно должен быть заменен производителем, или специализированной сервисной мастерской.
- Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.
- Каждые 50 часов эксплуатации рекомендуется производить сервисное обслуживание инструмента.
- При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. может привести к повреждению пластмассовых частей.

### **Регулярное обслуживание.**

Периодически протирайте устройство чистой тканью или продувайте его помощью сжатого воздуха на низком давлении.

Держите подвижные части, выключатели, вентиляционные отверстия и корпус устройства чистыми и свободными от грязи и пыли, насколько это возможно.

Мы рекомендуем Вам выполнять очистку устройства всегда сразу после его использования.

Очищайте устройство, регулярно протирая влажной тканью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства и растворители, которые могут повредить пластиковые детали оборудования.

Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- Храните электроинструмент в безопасном и защищенном от влаги и прямых солнечных лучей месте, вдали от детей.
- При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.
- Не роняйте электроинструмент во избежание повреждения частей.
- Не переносите ваш инструмент за сетевой шнур.

**СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА**

Работать с инструментом разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям. Данный аппарат не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствия у них жизненного опыта или знаний. Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах.

**КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ**

Критериями предельного состояния изделия считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центрах оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Аппарат собран из современных и безопасных материалов. Однако, в его конструкции могут содержаться материалы, не воспринимаемые природной средой. Проконсультируйтесь у местной службы по поводу конкретной утилизации отработавшего срок службы аппарата и расходных материалов. Для некоторых частей аппарата может потребоваться специальная утилизация.

**СВЕДЕНИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ**

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок на изделие составляет 1 год. Началом гарантийного срока изделия является дата продажи инструмента, а подтверждением - правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Подробные условия гарантийных обязательств смотрите в гарантийном талоне.

Срок службы изделия при правильном его эксплуатировании составляет 3 года.

**Дата изготовления товара** указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере изделия: первые две цифры - месяц, следующие - год изготовления.

Телефоны сервисных центров смотрите в гарантийном талоне или на сайте.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ**

PARTISAN INDUSTRY SARL.

Chemin du Littoral, 13016

Marseille, France

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

YONGKANG POWERTEC IMPORT & EXPORT CO., LTD.;

место нахождения: 28th Floor, Jinbi Mansion, Hardware Headquarters Center, Yongkang, Zhejiang, Китай

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ЭЛАНДБЕЛИМПОРТ»

г. Минск, ул. Будславская, 23/1, комн. 2

тел. +375 17 2342598

info@eland.by

www.eland.by







**PARTISAN**  
INDUSTRY

СТАНОК ДЛЯ ЗАТОЧКИ ЦЕПИ

PGC-5010

**PARTISAN**  
INDUSTRY

PARTISAN INDUSTRY SARL.  
Chemin du Littoral, 13016  
Marseille, FRANCE  
Tel: +33 967 27 57 49  
Made in P.R.C.

CE EAC